

aconselhamento para as pessoas vítimas da doença, assim como reuniões regulares de apoio para essas pessoas.

Se precisar de ajuda para fazer telefonemas em Inglês, ligue para o Serviço de Intérpretes e Tradutores (TIS), 131 450.

Pode encontrar mais informação sobre a saúde em Português na website do serviço Multicultural Communication, <http://mhcs.health.nsw.gov.au>

Os números de telefone aqui mencionados estavam correctos à data da publicação, mas não são continuamente actualizados. Talvez seja necessário verificar os números na lista telefónica.



Portuguese
6 September 1999

CORRE O RISCO DE TER GLAUCOMA?

Are you at risk from glaucoma?

REVIEWED
January 2005
NSW Multicultural Health Communication Service

NSW Multicultural Health Communication Service
website: <http://mhcs.health.nsw.gov.au>
e-mail: mhcs@sesahs.nsw.gov.au
phone: (02) 9382 8111

NSW HEALTH
DEPARTMENT

Corre o risco de ter glaucoma?

Are you at risk from glaucoma?

Há uma razão muito válida para os adultos pensarem seriamente em fazer exames regulares aos olhos, e essa razão é uma doença chamada glaucoma que, normalmente, afecta a visão tão lentamente e sem dores que as pessoas com a doença podem não se aperceber que algo está errado até já terem perdido a vista consideravelmente. Não há cura para o glaucoma, mas o diagnóstico precoce e exames regulares aos olhos, de dois em dois anos para quem tenha mais de 40 anos (ou a partir dos 35 se correrem um risco elevado de vir a ter a doença), dá origem a que a doença possa ser facilmente controlada e, tanto quanto possível, sem lesões de maior gravidade. Se tratada inicialmente a maioria das pessoas pode manter a visão para o resto da vida.

O glaucoma é o principal responsável pela cegueira na Austrália. É tão comum como a diabetes e, embora afecte mais frequentemente as pessoas com mais de 40 anos, pode ocorrer em qualquer idade e, por vezes, também em crianças e adultos jovens. Quem tenha familiares com a doença corre um risco mais elevado de vir a ter glaucoma. Se o seu pai, ou a mãe, ou os seus avós tiverem um distúrbio na vista, é importante averiguar a causa, para o caso de ser glaucoma.

Outros factores de risco incluem diabetes e pressão sanguínea elevada, sofrer de enxaquecas, miopia, lesões oculares no passado e usar, ou ter usado, drogas com cortisona (esteróides).

Qual a causa de glaucoma? Ocorre quando uma parte muito importante do sistema ocular, o nervo óptico, sofre uma lesão - uma causa comum é o aumento da pressão devido a um aumento de líquido dentro do olho. A pressão destrói o nervo

óptico. Mas a lesão acontece muito gradualmente e começa por afectar a visão lateral, cujos efeitos não se notam até que uma grande parte da visão já tenha sido perdida.

Qual o tratamento para o glaucoma? Embora não haja cura para a doença, pode ser normalmente controlada com tratamento que evita, ou pelo menos atrasa, a continuação da perda de vista, no entanto também não a melhora. Os tratamentos incluem:

- Gotas para os olhos - são o tratamento mais frequente - mas têm de ser usadas regularmente para serem eficazes. Por vezes são também receitados comprimidos.
- Tratamento com laser, que consiste na utilização de raios de luz muito concentrada usados em muitos tratamentos médicos diferentes. No caso do glaucoma, o tratamento com raios laser é utilizado para aliviar a pressão causada pelo aumento de líquido dentro dos olhos. Este tratamento é usado quando só as gotas não são o suficiente para travar a deterioração da vista.
- Cirurgia. Quando os outros tratamentos não conseguem controlar a pressão nos olhos, a cirurgia talvez possa aliviá-la.

Peça ao seu médico para lhe dar uma credencial para consultar um oftalmologista para fazer um exame à vista. Pode também fazer um exame aos olhos num optometrista, para o qual não é necessário uma credencial do médico de família.

Para mais informações, incluindo panfletos em Inglês sobre a doença, contacte a organização Glaucoma Australia pelo telefone 1902 261 071. Esta organização também providencia